

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 13 (1983)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA FONTAINE

MAISON DE REPOS

Pour personnes âgées hommes et femmes. Chambres privées, tout confort. Maison ouverte à tous les médecins. Reconnue par les assurances

Dir.: Nelly Pavillard  
1012 La Rosiaz/Pully, ch. des Oisillons 10, ☎ (021) 29 98 24



## Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires

garantie par l'Etat  
en complément à votre AVS  
et à votre caisse retraite

**pourquoi pas...  
une rente  
viagère?**

Vaudois ou toutes personnes domiciliées dans le canton de Vaud, demandez la visite d'un conseiller de la Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires, Caroline 11, 1003 Lausanne. Tél. 021/20 13 51.



## Venez déguster ces délicieuses spécialités maison

# Fermière

votre spécialiste fait la différence

## Pizze – Ramequins – Quiches

confectionnés par nos soins selon des recettes de «grand-mère», à partir de produits frais de première qualité;  
... et notre **tourte au brie**, rafraîchissante à toute heure.

**Fermière**

9 magasins à votre service:

Lausanne: rue St-François 8 – rue St-Laurent 19 – bd de Grancy 18 – av. de Béthusy 86. Pully: rue de la Poste 4. Renens: rue de la Mère 8. Prilly: rte de Cossonay 30. Montreux: «Au Petit Suisse», Grand-Rue 16. Genève: rue Cornavin 1.

INSTITUT  
D'AVANT-  
GARDE

**Céline**

Sauna - Solarium - Massage

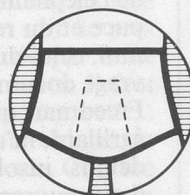
Traitement spécial des rides par la méthode révolutionnaire des cellules fraîches

Chavannes-Renens

Immeuble Pizzeria de l'Uni

Bus N° 18 - Tél. (021) 34 82 71

Lorsque votre **vessie** ne fonctionne plus  
comme vous le voulez,  
ce n'est vraiment pas une raison  
de ne plus voir de monde.



TRANQUILITY

Tranquility vous aidera.

Dans les langes Tranquility le liquide se transforme en une gelée spécialement développée et se neutralise; d'où aucune odeur ni humidité. Par son petit format Tranquility est agréable au porter. Son contenu se dissout immédiatement dans les toilettes et s'élimine sans nuire à l'environnement. Et parce que vous devez changer Tranquility

une ou deux fois moins souvent, vous vous en tirez à bon compte financièrement aussi. Voilà suffisamment de raisons pour utiliser Tranquility dès demain, pour retrouver le plaisir de côtoyer vos amis. Tranquility est en vente dans les pharmacies et les drogueries. Vous pouvez aussi profiter de notre offre de lancement.

## COUPON

Je désire profiter de l'offre de lancement et je commande **25 protections hygiéniques Tranquility Fr. 39.50 + Fr. 3.- port**

Je reçois gratuitement 1 culotte Tranquility (d'une valeur de Fr. 19.70)  
S (taille 36/38)  M (taille 40/42)   
L (taille 44/46)   
(marquer d'une croix la taille désirée)

Après avoir reçu votre envoi, je vous réglerai la somme de **Fr. 42.50** par versement postal.

Nom / Prénom: \_\_\_\_\_

Rue / No: \_\_\_\_\_

No postal / Lieu: \_\_\_\_\_

Prière d'envoyer à: Lamprecht SA,  
Birchstrasse 183, 8050 Zürich

Ai

## Bulletin d'inscription

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Je m'inscris (nous nous inscrivons) pour les vacances du 20 octobre au 3 novembre 1983 à Amélie-les-Bains, au:

\* **Grand Hôtel Reine Amélie**\*\*\*

Fr. 1374.— p. personne  
(ch. 1 lit suppl. Fr. 215.—)

\* **Grand Hôtel Palmarium**\*\*

Fr. 1198.— p. personne  
(ch. 1 lit suppl. Fr. 183.—)

(\* Biffer ce qui ne convient pas!)

Je m'acquitterai du montant de la facture qui me sera envoyée avec un bulletin de versement, au moins 3 semaines avant le départ.

**Bulletin d'inscription ci-dessus à envoyer dès que possible à «Aînés», case postale 2633, 1002 Lausanne.**

### Nos prestations

Voyage en train de luxe Catalan-Talgo, de Genève à Perpignan et retour (avec carton de repas); transferts en car de Perpignan à Amélie et retour; logement et pension complète; programme d'animation; accompagnement par «Aînés» pendant les 2 semaines; taxes et service.

# Prolonger la belle saison?

Nous rappelons deux séjours avantageux (voir page 19 du dernier numéro d'«Aînés»):

## Venez avec nous

# à Amélie

Amélie-les-Bains, au cœur du Roussillon, à 30 km de la Méditerranée, du 20 octobre au 3 novembre 1983.

Au pied des Pyrénées, la douceur d'un climat privilégié et les séductions d'une belle nature. Nos deux hôtels, 3 et 2 étoiles, sont de grand confort et réputés pour l'excellence de leur table.

Un programme d'animation (excursions et spectacles) est compris dans le prix du séjour (Fr. 1374.— en 3\*\*\* ou 1198.— en 2\*\* par personne, supplément pour ch. 1 lit).

## ou à

# Bordighera

(Riviera italienne)

En collaboration avec Wagons-Lits Tourisme, Lausanne, «Aînés» propose à ses lecteurs une semaine de séjour dans la belle station de Bordighera (Méditerranée) 7 jours, du 2 au 8 octobre 1983.

Voyage en car de luxe, logement et pension complète à l'Hôtel Aurora, dans un quartier calme de Bordighera, à faible distance du centre de la localité et de la Méditerranée. Chambres 2 lits tout confort. Grande terrasse-solarium. Ascenseur. Vastes salons. Pension complète.

4 excursions comprises dans le prix, dont Nice, Monte-Carlo et San Remo.

Prix tc. Fr. 680.— par personne (ch. 1 lit. suppl. Fr. 85.—).

## Bulletin d'inscription

à envoyer à Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, 1003 Lausanne

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

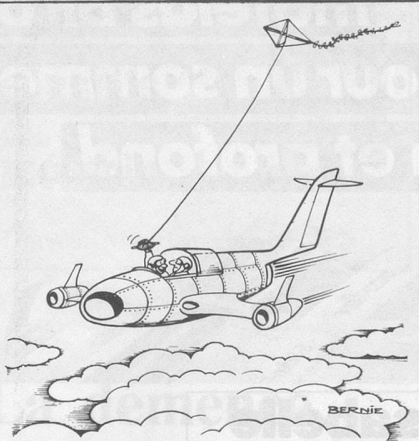
NP/localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Je m'inscris (nous nous inscrivons) pour le séjour du 2 au 8 octobre 1983 à Bordighera, au prix de Fr. 680.— t.c. par personne (ch. 1 lit suppl. Fr. 85.—).

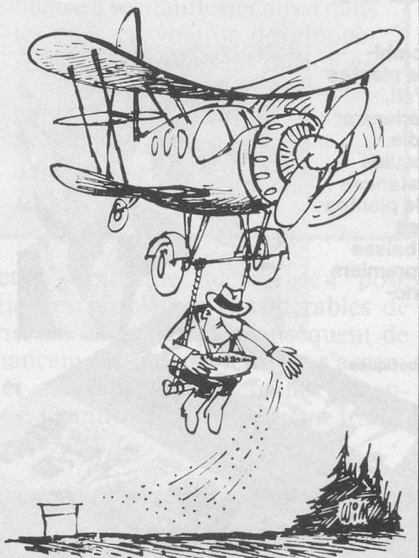
Je m'acquitterai du montant de la facture qui me sera envoyée avec un bulletin de versement, au moins 2 semaines avant le départ.



— Ça faisait longtemps que j'avais envie de faire ça...  
(Dessin de Bernie-Cosmopress)



— Tu ne crois pas que nous volons trop haut?...  
(Dessin de Hervé-Cosmopress)



Sans paroles  
(Dessin de Moese-Cosmopress)





**Bicorlex et  
matelas Bico:  
pour un sommeil  
sain et profond.**

**bico-flex®**

**à suspension pivotante à 3 crans**

La nouvelle suspension pivotante s'adapte encore mieux à tout mouvement du corps et à toute pression. Les lattes sont bombées et montées sur 26 suspensions pivotantes. Grâce à leur construction en bois stratifié et à leur élasticité, elles soutiennent anatomiquement la colonne vertébrale et soulagent de façon idéale la musculature du dos.

**bico-flex: authentique exclusivement avec la latte jaune!**

Comment fonctionne la suspension pivotante à 3 crans:



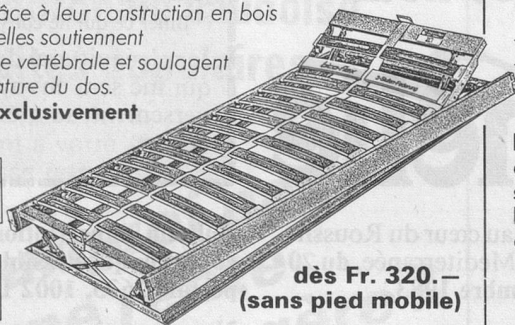
1er cran



2e cran



3e cran



dès Fr. 320.—  
(sans pied mobile)

En vente dans tous les bons magasins de literie, de trousseaux et de meubles.  
Fabricant: Birchler & Co. SA, Usines Bico, 8718 Schänis

**Isabelle®**

**Matelas de santé avec laine de tonte et poils de chameau**

Noyau polyéther spécial bico, hautement élastique, avec:

— appui dorsal spécial incorporé et bords renforcés.

Rembouillage antirhumatismal des deux côtés:

- 3 kg de pure laine de tonte, blanche,
- 1 kg de poils de chameau, surfins, cardés, traités «sanitized» contre les mites et la prolifération bactérienne.

**Isabelle superflex:**  
exécution super-élastique  
**Isabelle medium:**  
exécution mi-souple

dès Fr. 578.—



PURE LAINE VIERGE  
piquée

Qualité Woolmark:  
Elle mérite votre confiance!



**bain-décor**

Marterey 2 - Lausanne - Tél. (021) 20 11 53

- Rideaux douche
- Tapis bain
- Antidérapant
- Accessoires - linges
- Barres + anneaux
- Toutes dimensions, tous coloris
- Service à domicile
- Prise de mesures avec échantillons

**Commandes spéciales**

**M. AMREIN**

Orthopédiste-bandagiste



Atelier pour la fabrication de prothèses, appareils et corsets, bandages herniaires

Supports plantaires

Chaussures grandes largeurs

Articles toutes marques pour colo-urétérostomie

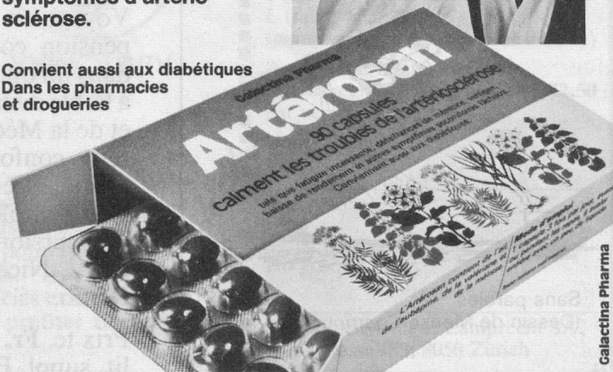
Rue de la Borde 14 1018 Lausanne Tél. 36 85 75

**Troubles circulatoires?  
Vertiges?  
Mémoire défailante?  
Lassitude?**

**Artérosan**, une combinaison éprouvée de plantes curatives à base d'ail, d'aubépine, de valériane et de mélisse y remédie. Sous forme de capsules modernes, les substances actives extraites de plantes médicinales fraîches agissent contre la baisse d'efficacité et les premiers symptômes d'artériosclérose.



Convient aussi aux diabétiques  
Dans les pharmacies  
et drogueries



Galactina Pharma